



# LA SALÉVIENNE

A REGIONAL HISTORY SOCIETY

4, ancienne route d'Annecy  
74160 Saint-Julien-en-Genevois (France)

04 50 52 25 59

la-salevienne@wanadoo.fr

www.la-salevienne.org

## Take an interest in your village and region through La Salévienne

"Know your history to understand where you are going", this could well be the motto of **La Salévienne**, a regional history society founded in 1984. **La Salévienne** brings together more than 250 people who value their villages and their region and who wish to participate in historical research or simply to inform themselves and to understand what took place in the past in their locality. Its activities are carried out in the form of lectures, guided tours of chateaux and churches, etc., through publications throughout the year, either in the form of *Échos Saléviens* or monographs.

The objectives of the **La Salévienne** are:

- ◇ To conduct research on the "Bas Genevois" region;
- ◇ To make it known to its inhabitants;
- ◇ To protect the region's heritage.

## La Salévienne

- ◇ Covers the north-west part of Upper Savoy, in the neighbourhood of Mont Blanc, and bordered by the rivers Rhône, Arve, Viaison and Ussets, and incorporates the Salève and Vuache mountains, as well as the southern part of the Canton of Geneva in Switzerland;
- ◇ Is concerned about the following fields: history, genealogy, local culture (dialects, ethnology, toponymy, etc.), protection of heritage (museums, ancient maps, etc.);
- ◇ Is an association governed by the Law of 1901 and which functions principally through the subscriptions of its members ... and the energy of its participants;
- ◇ Was admitted to the Learned Societies of Savoy [Sociétés Savantes de Savoie] in September 2000.

## Publications available

### 1 - Books

- ◆ *La conspiration de Compesières [The Compesières Conspiracy]*, satirical poem in the Savoyard dialect by Savoyard priests describing the attack by Geneva. With a presentation and translation by Claude BARBIER and Olivier FRUTIGER. 1988. 102 p. ISBN-13 978-2-905922-02-1
- ◆ *Saint-Julien-en-Genevois en images [Saint Julien-en-Genevois in pictures]*, by John FAVRE. 1997. 94 p. ISBN-13 978-2-905922-10-6
- ◆ *Mille ans de pêche au Léman, des hommes, un lac, un métier... [A thousand years of fishing on Lake Geneva, a lake, a trade ...]* by Robert HUYSECOM. 1999. 160 p. ISBN-13 978-2-905922-12-0
- ◆ *Louis Armand, le Savoyard du siècle (1905-1971) [Louis Armand, the Savoyard of the century (1905-1971)]*, by Josette BUZARÉ. 2001. 208 p. ISBN-13 978-2-905922-15-1
- ◆ *Viry « Terra Santa », histoire des paroisses et églises de Viry du IV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle [Viry "Terra Santa": a history of the parishes and churches of Viry from the fourth to the twentieth centuries]*, by a group of Saléviens. 2003. 348 p. ISBN-13 978-2-905922-17-5
- ◆ *Brûlement de villages au pays du Vuache, chronique du Genevois sous l'occupation [The burning of villages in the Vuache region, the story of the Genevois under the Occupation]*, by Robert AMOUDRUZ, 2004. 314 p. ISBN-13 978-2-905922-19-9
- ◆ *Dingy-en-Vuache*, by Jean ROSAY, 2008, 160 p., ISBN-11 2-905922-23-6
- ◆ *Alsace - Savoie : des similitudes de destins, des cultures différentes [Alsace - Savoy: similar destinies, different cultures]*, by Manfred Schmitt, 2008, 52 p.

### 2 - Annual review: *Échos Saléviens*

- ◆ *Échos Saléviens, no. 3.* 1993. 128 p. ISBN-13 978-2-905922-05-2
  - ◇ *Cologny (Vulbens), son port, son bac, ses templiers, son "hôpital"... [Cologny (Vulbens), its harbour, ferry, Knights Templar, "hospital", etc.]*, by Philippe DURET
  - ◇ *"Tu ne tueras point..."*, *chronique d'un procès criminel de Louis Barbier à Viry en 1544, [Thou shalt not kill...]*, the story of the criminal trial of Louis Barbier at Viry in 1544, by G. PLACE et M. FOL
  - ◇ *Le centenaire de la Révolution française : 1889 ou 1892 ? [The hundredth anniversary of the French Revolution: 1889 or 1892?]*, by Claude BARBIER

- ◆ *Échos Saléviens*, no. 5. 1995. 144 p. ISBN-13 978-2-905922-07-6
  - ◇ *Le château de Marlioz et ses propriétaires successifs [The chateau of Marlioz and its various owners]*, by Roger DEVOS
  - ◇ *Poème sur la rétrocession des impôts des frontaliers [Poem about the retrocession of taxes by the frontier workers]*, by Gaston JACOB
  - ◇ *Réflexions sur l'étymologie de trois noms propres de la région du Mont-Vuache (Haute-Savoie) : Dingy-en-Vuache, Raclaz, Vuétaz [Some thoughts about the etymology of three place names in the Mount Vuache Region (Upper Savoy): Dingy-en-Vuache, Raclaz, Vuétaz]*, by Janine CHARARAS-ROUSSEAU
  - ◇ *La forêt et les ressources minéralogiques dans la province de Saint-Julien en 1828 [Woodland and mineral resources in the Saint-Julien district in 1828]*, by Claude MEGEVAND
- ◆ *Échos Saléviens*, no. 6. 1997. 152 p. ISBN-13 978-2-905922-09-0
  - ◇ *L'Éluiset, Le Thouvet et la pierre croisée [L'Éluiset, Le Thouvet and the stone marked with a cross]*, by Henri CHEVALIER
  - ◇ *La peste rôde autour du mont de Musiège [The plague breaks out on the Mont de Musiège]*, by Marie-Lise LE GALL
  - ◇ *Transformations du paysage à Chevrier, Dingy-en-Vuache et Vulbens [Changing landscapes at Chevrier, Dingy-en-Vuache and Vulbens]*, by Philippe DURET
- ◆ *Échos Saléviens*, n° 7. 1998. 128 p. ISBN-13 978-2-905922-11-3
  - ◇ *Le prieuré et les églises Saint-Félix et Saint-Maurice de Challex [The priory and the churches of Saint Felix and Saint Maurice at Challex]*, by Matthieu de la CORBIÈRE
  - ◇ *Sainte Victoire, les Sarrasins et l'abbé Descombes [Sainte Victoire, the Saracens and the Abbot Descombes]*, by Philippe DURET
  - ◇ *Un cromlech au Salève ? [A cromlech on the Salève?]*. by Maurice BAUDRION
- ◆ *Échos Saléviens*, n° 8. 1999. 128 p. ISBN-13 978-2-905922-13-7
  - ◇ *Le fort Sainte-Catherine de Songy, une forteresse savoyarde qui fit trembler Genève [The St Catherine Fort at Songy, a Savoyard fortress that struck fear into Geneva]*, by Henri CHEVALIER
- ◆ *Échos Saléviens*, n° 9. 2000. 152 p. ISBN-13 978-2-905922-14-4
  - ◇ *J'ai vécu au pied du Fort l'Ecluse occupé, souvenirs d'une adolescente, 1934-1945 [I lived below the occupied Fort l'Ecluse: memories of an adolescent, 1939-1945]*, by Christiane BURDEYRON-CORBEL
  - ◇ *Quelques images littéraires du Salève [Some literary images of the Salève]*, by Georgette CHEVALLIER
  - ◇ *La Folie à Amphion, Django Reinhardt en Haute-Savoie en 1943 [Madness at Amphion, Django Reinhardt in Upper Savoy in 1943]*, by Jean-Claude REY
- ◆ *Échos Saléviens*, n° 10. 2001. 148 p., ISSN 0990-2333
  - ◇ *Le téléphérique du Salève [The Salève cable car]*, by Béatrice MANZONI (Fondation Braillard Architectes)
  - ◇ *"Un romantique libéral" Extraits du journal de Victor GAY, de 1834 à 1895 ["A romantic liberal". Extracts from the diary of Victor GAY, from 1834 to 1895]*, by Philippe DURET
- ◆ *Échos Saléviens*, n° 11. 2002. 152 p. ISSN 0990-2333
  - ◇ *Espagnols et Juifs du camp de Savigny (1940-1942) [Spaniards and Jews at the Savigny Camp (1940-1942)]*, by Robert AMOUDRUZ
  - ◇ *Paul du Salève [Paul of the Salève]*, by Georgette CHEVALLIER
  - ◇ *La rébellion de Charly [The Charly Rebellion]*, by Michel CUSIN-BRENS
- ◆ *Échos Saléviens*, n° 12 and 13. 2003-2004. 508 p., ISSN 0990-2333
  - ◇ *"Espaces savoyards : frontières et découpages" [Savoyard Spaces: frontiers and divisions]*. Proceedings of the thirty-ninth Congress of the Sociétés Savantes de Savoie, 14 and 15 September 2002 at Archamps (74).
- ◆ *Échos Saléviens*, n° 14. 2005. 158 p. ISSN 0990-2333
  - ◇ *Le souverain Sénat de Savoie [The Sovereign Senate of Savoy]*, by Laurent PERRILLAT
  - ◇ *Joseph François Marie Justin, comte de Viry (1737-1813), un parcours européen [Joseph François Marie Justin, Count of Viry (1737-1813), a European itinerary]*, by Baron Andries VAN DEN ABEELE
  - ◇ *Les états de service d'un chevalier genevois, Richard de Confignon (v.1319-1391) [The service record of a Genevan knight, Richard de Confignon (c.1319-1391)]*, by Matthieu de la CORBIÈRE

- ◆ *Échos Saléviens*, n° 15. 2006. 190 p. ISSN 0990-2333
  - ◇ *John Ruskin à Mornex : l'exil volontaire d'un Anglais parmi les plus célèbres du 19<sup>e</sup> siècle dans un petit village Savoyard [John Ruskin at Mornex: the voluntary exile of one of the most famous Englishmen of the nineteenth century in a small Savoyard village]*, by Chris POOL (Summary in English)
  - ◇ *Comprendre les paysages saléviens, techniques agraires et organisation spatiale [Understanding the countryside of the Salève: farming practices and spatial organisation]*, by Alain MELO
  - ◇ *Le sanctuaire gallo-romain de Présilly [The Romano-Gallic sanctuary at Présilly]*, by Emmanuel FERBER
  - ◇ *Le « soulèvement savoyard » de mars 1943 ou la montée au maquis des réfractaires et de la jeunesse savoyarde [The "Savoyard Uprising" of March 1943 : subversives and young Savoyards form a resistance movement in the mountains]*, by Claude BARBIER
- ◆ *Échos Saléviens*, n° 16. 2007. 154 p. ISSN 0990-2333
  - ◇ *Jean-Vincent Verdonnet, une vie en poésie [Jean-Vincent Verdonnet: a life in poetry]*, by Jean-Vincent VERDONNET
  - ◇ *Au pied du Salève, naissance mystérieuse d'un village [At the foot of the Salève: the mysterious birth of a village]*, by Emile BERTHOUD
  - ◇ *Statut de la littérature savoyarde au sein de la République française [The status of Savoyard literature within the French Republic]*, by Rémi MOGENET
  - ◇ *Contributions à l'étude d'un terroir rural : Valleiry et La Joux (XIV<sup>e</sup> - XVII<sup>e</sup> siècle) [Contributions to the study of a rural domain: Valleiry and La Joux (fourteenth to seventeenth centuries)]*, by Cédric MOTTIER

### 3 – Joint publications

- ◆ *Le traité de Saint-Julien, 400 ans de paix, 1603-2003 [The Treaty of Saint-Julien, 400 years of peace, 1603–2003]*, published jointly by the Association 1603-Genève, the Société d'histoire et d'archéologie de Genève, the Association pour l'Etude régionale et La Salévienne, 2003, 52 p. ISBN-13 978-2-905922-18-2
- ◆ *Le millénaire de la Savoie : Les fondements historiques et culturels de l'identité savoyarde [One thousand years of Savoy: the historical and cultural foundations of Savoyard identity]*, published jointly by the Académie Chablaisienne, Académie de Savoie and La Salévienne, 2006. 176 p. ISBN-13 978-2-902030-56-9
- ◆ *L'intendant général André de Passier (1702-1784) et sa famille [The General Intendant André de Passier (1702–1784) and his family]*, by Benoît FLORIN, 2006. 214 p. ISBN-10 1226-60846
- ◆ *La Haute-Savoie contre elle-même : 1939-1945 [Upper Savoy divided: 1939–1945]*, by Paul ABRAHAMS, published jointly by the Académie Chablaisienne and La Salévienne, 2006. 372 p. ISBN-13 978-2-905922-20-5
- ◆ *Terres et pouvoirs partagés entre Genève et Savoie, Valleiry et La Joux (XI<sup>e</sup> siècle - 1754) [Valleiry: Land and power sharing between Geneva and Savoy]*, edited by Catherine Santschi et Christian Guilleré, Archives d'Etat de Genève, Université de Savoie and La Salévienne, 2008. 387 p. ISBN-13 978-2-905922-22-9
- ◆ *Histoires et Légendes au Pays du Salève*, by Dominique Ernst, [Stories and legends of the Salève], by Dominique Ernst published jointly with La Maison du Salève, 2008, 190 p.
- ◆ *Victor-Amédée II ou l'absolutisme dans l'Etat savoyard (1675-1730). [Victor-Amédée II or Absolutism in Savoy]*, by Geoffrey Symcox, translation by A.-M. Beaugendre and M. Carminati, 2008, 364 p., ISBN-13 978-2-905922-21-2

### 4 – Limited editions

- ◆ *Oratoires du Genevois [The Oratories of the Genevois Region]*, by Charles and Sabine COURTIEU, 36 watercolours or drawings, 180 photos, 2006. 176 p. ISBN-13 978-2-912008-29-9

### 5 – Distributed by La Salévienne

- ◆ *Terres et pouvoirs partagés en Genevois [Land and power sharing in the Genevois Region]*, co-edited by Catherine Santschi, Sandra Corram-Mekker and Murielle Meylan. Drawings by Pierre Raymond, 144 p. ISBN-13 978-2-8321-0285-5

### 6 – Out-of-print titles

- ◆ *Viry, vie et coutumes d'un village de Savoie [Viry: life and customs in a village of Upper Savoy]*, by Claude BARBIER, Claude MÉGEVAND and Donald STAMPFLI. 1985. 142 p, ISBN-13 978-2-905922-00-7
- ◆ *Souvenir d'un ancien de Cernex [Memories of a former inhabitant of Cernex]*, by Honoré PHILIPPE. 6.10 euros, 9 CHF, ISBN-13 978-2-905922-16-8
- ◆ *Beaumont : 1814 – 1940 [Beaumont: 1814–1940]*, by Félix CROSET. 1990. 440 p., 30 euros, 43 CHF, ISBN-13 978-2-905922-03-8
- ◆ *Chemins de passage : les passages clandestins entre la Haute-Savoie et la Suisse de 1940 à 1944 [Routes across: secret ways of crossing the border between Upper Savoy and Switzerland from 1940 to 1944]*, by Jean-Claude CROQUET. 1996. 128 p. ISBN-13 978-2-905922-08-3
- ◆ *Le Pasteur, le Saint et le Roi [The Pastor, the Saint and the King]*, by Hyacinthe VULLIEZ, Olivier FATIO and Alain DUFOUR, published jointly by the Comp'Act and La Salévienne, 2005. 96 p. ISBN-13 978-2-87661-358-4

- ◆ *Échos Saléviens n° 1*. 1987. 86 p, ISBN-13 978-2-905922-01-4
  - ◇ *Tradition d'un village disparu : Bans (Vulbens) [The traditions of a lost village: Bans (Vulbens)]*, by Philippe DURET
  - ◇ *Une exploitation agricole à la fin du XVII<sup>e</sup> : la Chartreuse de Pomier traite avec ses fermiers [A working farm at the end of the seventeenth century: The dealings of the Chartreuse de Pomier with its farmers]*, by M. DÉPREZ
  - ◇ *Les forces de l'esprit : rôle et influence du clergé, des organisations rationalistes et des instituteurs dans la vie politique de l'arrondissement de Saint-Julien-en-Genevois de 1875 à 1914 [The powers of the mind: the role and influence of the priesthood, rationalist organisations and teachers in the political affairs of the Saint-Julien-en-Genevois district from 1875 to 1914]*, by Luc FEUGÈRE
- ◆ *Échos Saléviens n° 2*. 1991. 80 p, ISBN-13 978-2-905922-04-5
  - ◇ *Anciennes traditions et coutumes à Cruseilles [Old traditions and customs in Cruseilles]*, by Jo VERNEY and Caela GUILLESPIE
  - ◇ *Le chant " Les Raclérands " [The song "Les Raclérands"]*, by Philippe DURET
  - ◇ *Traditions orales du Vuache (Chevrier, Dingy, Vulbens) [Oral traditions of the Vuache (Chevrier, Dingy, Vulbens)]*, by Philippe DURET
- ◆ *Échos Saléviens n° 4*. 1994. 128 p, ISBN-13 978-2-905922-06-9
  - ◇ *Le chemin de fer à crémaillère du Salève [The Salève cog railway]*, by Gérard LEPÈRE

### Congress of the Sociétés Savantes de Savoie in 2002

**La Salévienne** was responsible for organizing the **thirty-ninth Congress of the Sociétés Savantes de Savoie**, which was held on 14 and 15 September 2002 at the Archamps Business Park. The theme of the congress was: "**Espaces savoyards : frontières et découpages**" [**Savoyard Spaces: frontiers and divisions**]. Twenty-nine papers were read. The proceedings of the congress were published by La Salévienne in the *Échos Saléviens*, no. 12 and 13 (2003 and 2004).

### Lectures

La Salévienne organises between eight and ten lectures per year on regional history. Most are given in the Upper Savoy area (in the region of the Salève), while some are given in Paris. For more information, see the Internet site.

### Forthcoming publications

- ◇ *Monographie d'Andilly [Monograph on Andilly]*
- ◇ *Biographie de Paul Tapponnier [The biography of Paul Tapponnier]*, by Julien Joly
- ◇ *Echos Saléviens n° 17*

### Guided tours

Each year, La Salévienne arranges visits based primarily on knowledge of the heritage of various districts of Savoy: Chambéry, Fort L'Écluse, Annecy, the baroque churches of Savoy, the Museum of Swiss Historical Buildings at Ballenberg, the Val d'Aoste, Nyon, military architecture in Savoy, Martigny, the Pays de Gex, Turin, Aix-les-Bains, etc.

### Exhibitions

Paintings and sculpture by local artists; Ancient maps of Savoy; The Revolution and Savoy; 1859 : towards the Annexation of Savoy and Italian Unity; The historical context of the marriage of G. Verdi at Collonges; Geneva–Savoy 1603–2003: four centuries of peace, etc.

### Heritage

Restoration of a "solicitor's register" from the sixteenth century; A collection of ancient tools assembled into an exhibition; Participation in the "Maison du Salève"; Recordings of the local dialect, etc.

### Studies and work in progress

- ◇ Historical and geographical study of the Salève quarries at the Pas de l'Echelle, near Etrembières.
- ◇ Study of the erratic rocks of the Salève bearing the inscription "F".
- ◇ Census of the toponyms of the villages of the Salève and the Vuache.
- ◇ Census and study of postcards published by Gédéon Regard of Feigères.
- ◇ Research on Noémi Regard of Feigères.
- ◇ Understanding the 'zones franches' [customs free zones].
- ◇ The history of transportation in Savoy and Upper Savoy.
- ◇ Study of the names of streams in the villages of the Genevois area.

### **Parisian section of La Salévienne**

Meets twice a year for a meal followed by a lecture or a slide show. This group brings together all former Saléviens living in Paris or the Ile de France.

### **Le Bénon, newsletter**

This newsletter is distributed free of charge four times per year to all members belonging to the association enabling them to keep abreast of the principal activities, publications on Savoy, regional meetings, minutes of meetings, lectures, visits, as well as articles about the region. All newsletters are now available on our Internet site.

### **Library**

**La Salévienne** has a library containing **1000 books** and a few archives; the library is housed temporarily at Beaumont and is available to all Saléviens and to external readers by appointment.

### **Bibliography of the Mont Salève Region**

This **114-page bibliography** in A4 format contains almost **2,640 references** to books written by some 1,000 authors. Its purpose is to facilitate the research of all those who are interested in history and, in particular, that undertaken by Saléviens. This document is focused principally on the region that concerns La Salévienne, in other words the zone from Geneva to the River Usse and including the Mont Salève and the Vuache. A condensed version of this bibliography is available on our Internet site.

### **Internet Site(<[www.la-salevienne.org](http://www.la-salevienne.org)>)**

Some of the material presented on the Internet site in January 2009:

- ◇ The full text of the 64 issues of the Bénon, the newsletter;
- ◇ The list of the 38 books (23 + 15) published by La Salévienne;
- ◇ A map of the region automatically showing which publication corresponds to which area;
- ◇ A list of the 187 lectures given by 150 speakers organized by La Salévienne;
- ◇ A list of the 41 guided tours organized by La Salévienne;
- ◇ The enormous bibliography (2,640 titles!) of books and publications devoted to our region;
- ◇ A method of converting the ancient measuring units used in the Genevois Region;
- ◇ The Sardinian map of Bossey;
- ◇ 687 postcards or amateur photographs of 107 different places;
- ◇ The film made in Monnetier in 1928;
- ◇ More than 367 press cuttings mentioning the activities of La Salévienne since 1988;
- ◇ And more than 200 links to other Internet sites interested in history.

- - -